

12 - Eromanga Festival

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

- Pervy!

- Finally! We've been waiting!

[00:01] ---

- I always watch your stream!

- nervous nervous

[00:03] ---

Eromanga-sensei's

Let's chat while I draw Part 25

[00:04] ---

- Draw something erotic today, too!

- Meruru~

[00:06] ---

- It's already the 25th time, huh?

- He's here!

[00:09] ---

Good evening, everyone!

[00:09] ---

- Good evening!

- Too close, get back!

[00:10] ---

Have all of you read

"Sekaimo: The World's Cutest Little Sister",

[00:11] ---

- It was great!!

- Totally erotic!

[00:13] ---

- Meruru mask!

- Yeah, I read it!

[00:14] ---

the new novel by Masamune Izumi-sensei

that I drew the illustrations for?

[00:16] ---

- Sekaimo!

- Volume 2, hurry.

[00:21] ---

Thanks!

[00:23] ---

We'll make sure volume 2
will be an interesting read, too!

[00:26] ---

Of course, I plan to draw more illustrations
that will be super erotic-cute!

[00:30] ---

More so than ever before!

[00:30] ---

- I can't wait!!!!

- That mask, lololol

[00:32] ---

More so than ever before! (LoL)

[00:32] ---

- Scary

- Too freaking close

[00:35] ---

- Yeah, do moar!

- Nothing less from Ero.

[00:36] ---

*Actually, I have a secret for drawing
the best erotic-cute illustrations!*

[00:38] ---

- It's not even on the level of anticipation.

- Seriously, I'm definitely buying it.

[00:41] ---

Data collection camp?

[00:43] ---

I'd like to let him go, but Big Brother has
an important mission of taking care of a shut-in.

[00:49] ---

Don't say that!

[00:50] ---

I know! If you help me out...

[00:53] ---

*Muramasa and I will do anything
you want us to do!*

[00:56] ---

Anything? Really?

[00:59] ---

Yes! Women never back down on their words!

[01:01] ---

All right, that's a promise!

[01:04] ---

- Alright, let's hear this secret.

- Kyapi!

[01:06] ---

- *Is it just your pervy thoughts?*

- *Exercise ball? Swimsuits??*

[01:09] ---

- *This is great.*

- *It's a healthy kind of erotic.*

[01:12] ---

- *Uniforms are great.*

- *The pairings are too erotic!*

[01:14] ---

The curtain is rising on the festival!

[02:57] ---

Yeah, yeah. Coming right up.

[03:03] ---

Sagiri.

[03:14] ---

Th-Thanks.

[03:18] ---

What?

[03:21] ---

Nothing.

[03:22] ---

Oh, that's right.

[03:24] ---

Elf-chan and Muramasa-chan
are coming over today.

[03:27] ---

Huh? Why?

[03:28] ---

For the "festival".

[03:31] ---

Festival?

[03:33] ---

You'll see later.

[03:35] ---

More importantly, I promised everyone that
volume 2 will be a super-interesting novel, too.

[03:41] ---

So, I'm counting on you.

[03:43] ---

Of course...

[03:44] ---

...is what I want to say.

[03:46] ---

I'm a little stuck right now.

[03:49] ---

Oh yeah, perfect timing.

[03:51] ---

I need advice from you with full confidence
in you as the "little sister".

[03:57] ---

So, what advice did you need?

[04:00] ---

Until now, I've been writing battle-based novels,
so I'm not used to romantic comedy.

[04:06] ---

Ideas for a "cute little sister" aren't coming up
in my head, and I'm in trouble.

[04:11] ---

I see. That's not good.

[04:14] ---

So...

[04:16] ---

Let me pat you on the head.

[04:19] ---

I-I don't get the meaning of that.

[04:21] ---

You said so yourself the other day, right?
When you draw illustrations...

[04:24] ---

*I don't want to draw anything
I haven't seen in real life!*

[04:27] ---

Right?

[04:28] ---

I'm the same way, so...

[04:31] ---

I want to see a cute little sister
being really cute!

[04:47] ---

Okay, I'm gonna touch you.

[04:51] ---

G-Go ahead.

[05:05] ---

D-Don't be so bashful like that.

[05:08] ---

B-But I...

[05:22] ---

Sheesh!

[05:23] ---

You're so lewd, Big Brother!

[05:25] ---

Sketchy! Perverted! Light-novel protagonist!

[05:28] ---

What part of me is a light-novel protagonist?

[05:31] ---

Everything about you!

[05:32] ---

You pat your little sister on the head
and have lewd thoughts!

[05:36] ---

You're the worst!

[05:38] ---

Okay, that's enough, right?

[05:40] ---

- Get out! Get out right now!
- H-Hold on a bit!

[05:47] ---

Geez...

[05:50] ---

Idiot.

[05:53] ---

A super-duper amazing idea
just welled up inside me!

[05:56] ---

I'll write up the epitome of a cute little sister!

[05:59] ---

Yes, I'll be waiting!

[06:03] ---

Izumi-sensei seems to be on a roll.

[06:07] ---

It's all thanks to my advice.

[06:09] ---

All right, I should do my best, too!

[06:14] ---

Morning.

[06:16] ---

What are you doing,
coming in without permission?

[06:20] ---

I'm enjoying some tea time.
And ditching my work.

[06:24] ---

Come over here and sit down.

[06:26] ---

Here, I baked you some cookies.

[06:30] ---

You look like you own the place.
This is my house, you know.

[06:34] ---

It's like a two-family house
combined with my place, isn't it?

[06:37] ---

No way!

[06:38] ---

Sagiri mentioned something
about a "festival".

[06:41] ---

I promised her before we went to camp.

[06:44] ---

In return for borrowing you, Muramasa and I
will do anything she wants us to do.

[06:50] ---

The last request she made
was for the two of us to be models for her art.

[06:54] ---

About being a model,
did you tell Muramasa-senpai?

[06:57] ---

Of course I didn't tell her.

[06:59] ---

Man, just as I thought.

[07:04] ---

I'm not responsible
for anything that happens.

[07:10] ---

Muramasa-chan!

[07:12] ---

Today, there's something
I really want you to do.

[07:16] ---

You are being awfully chummy.

[07:17] ---

I have no reason to listen to your requests.

[07:20] ---

Even if I say this is for Masamune's sake?

[07:23] ---

Leave it to me, kouhai!

[07:25] ---

No matter what the challenge is,
I will complete it in a glorious manner!

[07:29] ---

Festival, part one!

[07:31] ---

Drawing Tornado Game!

[07:36] ---

Wh-What is the meaning of this?

[07:38] ---

You and I are going to be models
for Eromanga-sensei's illustrations.

[07:42] ---

I did not hear anything about this!

[07:44] ---

Because I didn't tell you. I promised
Eromanga-sensei for mine and your part.

[07:49] ---

You are such a....

[07:52] ---

What part of this is going to be
for Masamune-kun's sake?

[07:55] ---

If Eromanga-sensei's skills go up,
it will benefit Masamune, right?

[07:59] ---

So far-fetched.

[08:01] ---

But you know, Eromanga-sensei.

[08:03] ---

All things considered,
isn't this a bit too lewd?

[08:07] ---

You said you'll do anything, right?

[08:10] ---

I'm fine with stripping, but...

[08:11] ---

You said you'll do anything, right...

[08:16] ---

Oh, fine!

[08:17] ---

You want me to do it, don't you!

[08:19] ---

Muramasa, you're okay, right?

[08:21] ---

A-Are we really going to do this?

[08:23] ---

If you're a samurai,
you should accept your fate!

[08:25] ---

A samurai...

[08:32] ---

- Is this something you wear?

- Yes, it is!

[08:35] ---

We have to wear this!

[08:38] ---

Big Brother, you can't watch!

[08:40] ---

Y-Yeah, you're right. Sorry.

[08:45] ---

All right. All hindrances are gone now.

[08:54] ---

Elf-chan, right hand on yellow.

[08:57] ---

Okay.

[08:59] ---

Muramasa-chan, left hand on yellow.

[09:05] ---

L-Like this?

[09:07] ---

Yeah.

[09:08] ---

I'll pick up the tempo a bit!

[09:11] ---

Green!

[09:12] ---

Blue!

[09:13] ---

Red!

[09:15] ---

Blue!

[09:17] ---

Yellow!

[09:20] ---

I-I am at my limit!

I am going to die of shame!

[09:23] ---

S-Such an embarrassing pose!

[09:28] ---

Give it up, Muramasa.

[09:30] ---

I'm embarrassed too,
so the conditions are equal for us, right?

[09:33] ---

It is absolutely different!

[09:35] ---

You exhibitionist pervert!

[09:38] ---

Muramasa-chan, next is left foot on blue!

[09:45] ---

All right, the poses
have a nice look to them now!

[09:48] ---

Let's stop right here. Don't move!

[09:57] ---

S-Such a...

[10:03] ---

Good, wonderful.

That facial expression is great!

[10:07] ---

Oh, if you collapse the pose,
you have to take a piece of clothing off.

[10:10] ---

You demon!

[10:18] ---

I read the newest volume!

[10:20] ---

Who's that!?

[10:23] ---

I won't be able to marry anyone...

[10:28] ---

Eromanga-sensei, I'm almost at my limit...

[10:31] ---

Both of you, wait for me just like that.

[10:36] ---

Grats on the publication of your new book.

[10:38] ---

I made a special corner for it at our shop, too.

[10:41] ---

I saw it, I saw it. Thank you.

[10:43] ---

You're welcome.

[10:45] ---

Well, it was interesting.

[10:47] ---

Seriously?

[10:47] ---

Yeah. Very.

[10:56] ---

You came all the way out to tell me
what you thought of it? Thanks.

[11:00] ---

That too, but well, here.

[11:03] ---

I got a copy of a doujinshi for
"Sekaimo: The World's Cutest Little Sister".

[11:07] ---

The book just came out yesterday.

[11:09] ---

You published a short story
a little bit ago, right?

[11:11] ---

Apparently this was drawn after reading that.

[11:16] ---

Wait, this is porn!

[11:18] ---

Yeah, it's porn.

[11:19] ---

So, how is it?

[11:21] ---

Even if you ask me how it is...

[11:26] ---

Well, I guess I'm happy.

[11:30] ---

The author took time
to draw my characters, so I'm honored.

[11:34] ---

Even if it's porn?

[11:35] ---

Even if it's porn.

[11:40] ---

Her boobs aren't this big!

[11:49] ---

Mune-kun, I'll be going now.

[11:52] ---

What, already? You should come in.

[11:55] ---

I have errands to run.

[11:57] ---

I see. Thanks for everything.

[12:00] ---

Yeah. See you.

[12:03] ---

Bye-bye!

[12:09] ---

Oh, that's right!

[12:12] ---

Mune-kun, if you create a mega-hit title
that turns into an anime,

[12:16] ---

and make tons of money
like Elf Yamada-sensei...

[12:22] ---

I wouldn't mind becoming your wife,
Mune-kun!

[12:26] ---

You're only after the money!

[12:31] ---

See you later!

[12:42] ---

Let me see that, too!

[12:45] ---

No way! You're too young
to read stuff like this!

[12:48] ---

It's a lewd book about my characters, right?

[12:50] ---

I'm definitely going to read it!

[12:54] ---

*Just how much does this little sister
want to read porn about her own characters?*

[13:00] ---

Show! Me!

[13:03] ---

I wanna see it, too!

[13:06] ---

I wanna read lewd doujinshi, too!

[13:10] ---

Oh, geez! What am I going to do about this?

[13:14] ---

Just kill me now...

[13:17] ---

Eromanga-sensei! Is it time yet?

[13:20] ---

You're off guard!

[13:24] ---

Got it.

[13:25] ---

Give it back!

[13:26] ---

Wh— Ow!

[13:28] ---

Hiss! Reow!

[13:31] ---

Are you a cat or something?

[13:35] ---

*Just how much do you want
to protect a porn book?*

[13:48] ---

See?

[13:52] ---

All right!
I'm going to draw lewd manga, too!

[13:55] ---

Don't go up against some doujinshi!

[13:59] ---

Just you wait! I'll draw manga that'll definitely make your heart race more than this book!

[14:15] ---

It's finally done.

[14:20] ---

Festival part two!

[14:22] ---

This. Is. My. Eromanga!

[14:25] ---

"The Word's Most Erotic Little Sister"

[14:28] ---

How should I respond as a big brother to a little sister who boasts

[14:31] ---

that she just finished drawing porn manga?

[14:34] ---

Big Brother, you have to read it at once!

[14:36] ---

Is this torture?

[14:37] ---

Eromanga-sensei is really you-know-what when she gets into creative mode.

[14:41] ---

No shame or any of that crap here.

[14:44] ---

Big Brother, hurry up and read it!

[14:48] ---

Y-You want me to read this, don't you?

[14:53] ---

Big Brother...

[14:54] ---

Saya...

[14:56] ---

- I love you.

- Me too.

[15:06] ---

Big Brother...

[15:15] ---

Wh-What's wrong, Masamune-kun!?

[15:17] ---

Is your head all right?

[15:19] ---

It's not fine at all.

It's not fine at all!

[15:22] ---

Because this is modeled after me and Sagiri!

[15:25] ---

Big Brother, the manga was so lewd
that you'd have such a violent reaction to it?

[15:30] ---

What's lewd isn't the manga, but you!

[15:32] ---

Damn you, Eromanga-sensei.
You really are "Eromanga Sensei" today!

[15:39] ---

Th-That's not it! I just like drawing lewd art,
but I'm not lewd myself!

[15:44] ---

- Say what!?
- You cannot make excuses anymore!

[15:47] ---

I can too!

[15:49] ---

Just tell me what you thought
after reading it.

[15:51] ---

Like in what way was it lewd, and stuff!

[15:54] ---

You forcefully changed the topic.

[15:58] ---

In the first place,

[15:59] ---

this porn manga drawn by Eromanga-sensei
is erroneous in all sorts of places!

[16:03] ---

- Wh-Where is it wrong?
- All sorts of places!

[16:07] ---

- First, the biggest mistake is...
- Is?

[16:10] ---

Crap, what should I do?

[16:12] ---

*I can't say that his dick is in the wrong spot,
and it's the wrong shape.*

[16:16] ---

You see...

[16:19] ---

What is it? Hurry up and tell me.

[16:22] ---

H-How should I answer this?

[16:24] ---

Sagiri, isn't this dick a bit off?

[16:26] ---

No way! Impossible!

[16:29] ---

So what part of my manga is wrong?

[16:34] ---

E-Elf, help me out!

[16:36] ---

Huh? M-Me?

[16:37] ---

I know you can do it!

[16:46] ---

You're kidding me.

[16:48] ---

What is this? How are they doing it?

[16:57] ---

You, how could you make a girl do this?

[17:00] ---

I-I had no choice!

[17:01] ---

- Big Brother, pervert...

- I don't want to hear that from you!

[17:04] ---

Anyway Elf, what do you think?

[17:06] ---

I did read the whole thing.

But were there any parts that were wrong?

[17:11] ---

So you don't know

the correct spot for the dick, either?

[17:15] ---

Useless!

[17:16] ---

What's with that attitude? If you're going to say that, you can explain it yourself!

[17:21] ---

Yeah, yeah!

[17:23] ---

So, on this page...

[17:26] ---

I don't understand!

[17:28] ---

We should just strip him down, and confirm what's different from what you drew!

[17:32] ---

Huh!?

[17:37] ---

S-Senpai!

[17:38] ---

You reap what you sow.

I cannot cover for you here.

[17:42] ---

Now, Masamune, brace yourself!

[17:46] ---

I'll have you offer me

some materials for drawing.

[17:49] ---

Let's stop things like this? Okay?

[17:51] ---

No way!

[17:52] ---

Big Brother, hurry up and strip!

[17:55] ---

Buck! Naked! Buck! Naked!

[17:59] ---

H-Hold on! If that's the case...

[18:03] ---

Zoom!

[18:11] ---

Incoming call

Big Brother

[18:15] ---

I'm going to have an important call,
so shhh, okay?

[18:17] ---

Okay!

[18:20] ---

Hello, Brother, it's Megumin!

[18:22] ---

Hey! Is it a good time now?

[18:25] ---

I'm fine for a little bit.

I'm with a boy right now.

[18:29] ---

I-I see.

[18:31] ---

I have a special favor to ask you!

[18:33] ---

*I want you to teach Eromanga-sensei
about a guy's anatomy!*

[18:38] ---

I-I've never been asked anything
that embarrassing by a guy before!

[18:43] ---

*I'm really sorry! But Megumi,
you're the only one who I can depend on!*

[18:48] ---

Eromanga-sensei is a girl?

[18:51] ---

Yeah, though it's a secret.
So please, I beg you!

[18:54] ---

At this rate, my underwear
is going to be pulled off by savage girls!

[18:59] ---

Help me, Megumi-sama!

[19:03] ---

Fine, okay!

[19:05] ---

Just for Izumi-sensei, I'll lend a helping hand
as I'm totally familiar with boys!

[19:14] ---

*I sent an e-mail of an illustration
with my boyfriend as reference!*

[19:18] ---

Here! Here it is!

[19:25] ---

It's cute.

[19:31] ---

A dick looks like this!!

[19:32] ---

Megumi? Megumi!? Who did you say
you used as reference for this illustration?

[19:35] ---

My boyfriend!

[19:37] ---

Is your boyfriend still in kindergarten!?

[19:39] ---

H-Huh? He's 20! He's a totally handsome
college student and stuff!

[19:44] ---

*There's no way a college student
would be this cute!*

[19:50] ---

I cannot stand to listen to this.

[19:51] ---

Are you all truly middle school students?

[20:03] ---

This is the correct shape.

[20:09] ---

Y-You...

[20:11] ---

Wh-What?

[20:12] ---

It looks like we've determined the girl who is most knowledgeable with the male body.

[20:18] ---

This is normal! We are in middle school, so you see it in works of art.

[20:22] ---

Hey! So how did it turn out?

[20:25] ---

Muramasa-chan, you're lewd!

So precocious! Adult light-novel author!

[20:29] ---

Wha...

[20:31] ---

Masamune-kun, you understand, right?

[20:34] ---

Senpai, you're surprisingly mature in that aspect.

[20:40] ---

That is not it!

[20:47] ---

Both of you, thank you for everything today.

[20:50] ---

Sagiri seemed to have lots of fun.

[20:53] ---

It's fine! We had fun, too!

[20:56] ---

Right, Muramasa?

[20:58] ---

Yes—

[21:03] ---

Well... I guess.

[21:07] ---

Sagiri, see you later!

[21:14] ---

If you don't mind, come by again sometime.

[21:17] ---

Of course!

[21:18] ---

Absolutely! I will come every day, even!

[21:21] ---

Every day would be a bit much...

[21:23] ---

Next time, Muramasa will do something

even more risque!

[21:26] ---

I-I will not!

[21:30] ---

Well then, take care on your way home.

[21:32] ---

I'll be fine, I live next door!

[21:34] ---

See you!

[21:35] ---

Yeah!

[21:46] ---

S-See you!

[21:49] ---

See you, Eromanga-sensei!

[21:53] ---

I don't know anyone by that name!

[22:01] ---

Geez!

Revision #1

Created 2026-03-04 01:30:48 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:30:48 UTC by whimsee